



MẸO TỪ CHUYÊN GIA: Để biết có cần tưới nước cho bãi cỏ của quý vị hay không, hãy giẫm lên bãi cỏ. Nếu cỏ đứng thẳng trở lại khi quý vị dừng tác động lực thì có thể không cần tưới nước.

LƯU Ý TƯỚI TIÊU TRONG MÙA ĐÔNG



Trong những tháng mùa đông ẩm ướt hơn hiện nay, nếu quý vị vẫn chưa điều chỉnh bộ hẹn giờ tưới nước thì hãy nhớ thực hiện điều này. Hãy để Mẹ Thiên Nhiên thay quý vị lo việc tưới tắm!

KẾT THÚC VIỆC TẠM NGƯNG CẮT DỊCH VỤ NƯỚC

California Public Utilities Commission (Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California) đã kết thúc việc tạm ngưng cắt dịch vụ nước vào ngày 2/1/2022. Điều này nghĩa là Ủy Ban sẽ tái áp dụng chính sách ngừng cấp nước do không thanh toán. Các Tư Vấn Viên Dịch Vụ Chăm Sóc Khách Hàng của chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ. Chúng tôi hiểu những khó khăn người dân phải đối mặt và mong muốn hợp tác với quý vị.

Các chương trình giúp quý vị thanh toán hóa đơn dễ dàng hơn:

- Chương Trình Hỗ Trợ Đóng Thuế Nước (Water Rate Assistance Plan, WRAP). Để biết thêm thông tin, hãy truy cập sjwater.com/wrap
- Các chương trình gia hạn thanh toán

Vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số **(408) 279-7900** hoặc customer.service@sjwater.com để thảo luận về các lựa chọn.

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn này, hãy truy cập sjwater.com/toroihoadon

To see a digital version of this bill insert, visit sjwater.com/bill-insert

Para consultar la versión digital de este inserto de factura, visite sjwater.com/avisodefactura

若要查看本账单插页的电子版本, 请访问 sjwater.com/账单插页

KẾT NỐI VỚI CHÚNG TÔI:



@sjwaterco



sjwater



@sjwaterco



San Jose Water

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI:

☎ **408.279.7900**

🌐 sjwater.com

✉ customer.service@sjwater.com



CỔNG HIẾN CHO CỘNG ĐỒNG



Chúng tôi vô cùng tự hào về những nỗ lực hỗ trợ cộng đồng địa phương nơi chúng tôi sinh sống, làm việc và phục vụ. Trong năm 2021, San Jose Water (SJW) đã quyên góp \$250,000 cho các tổ chức phi lợi nhuận tại địa phương và các tổ chức từ thiện khác. **SJW cũng được tạp chí kinh doanh Silicon Valley Business Journal công nhận là một trong những Công Ty Đóng Góp Từ Thiện Nhiều Nhất trong năm 2021.** Các khoản quyên góp dành cho các tổ chức tập trung vào vấn đề người vô gia cư, ngân hàng thực phẩm, giáo dục và trau dồi cho thanh thiếu niên và các dịch vụ y tế. Tìm hiểu thêm thông tin tại: sjwater.com/communityprograms.



CHƯƠNG TRÌNH THÔNG BÁO CHO BÊN THỨ BA



Quý vị muốn đảm bảo một người khác ngoài quý vị được thông tin về việc ngừng cấp nước trước khi chúng tôi thực hiện cắt dịch vụ? Quý vị có thể chỉ định bạn bè, thành viên gia đình hoặc hàng xóm nhận bản sao của thông báo cắt dịch vụ do không thanh toán. Người được chỉ định sẽ được thông báo trước khi ngừng cấp nước. Xin lưu ý rằng người quý vị chỉ định KHÔNG chịu trách nhiệm tài chính đối với hóa đơn của quý vị. Tìm hiểu thêm tại sjwater.com/third-party-notification.

BIỂU GIÁ CỦA SJW TẠI NƠI LÀM VIỆC

Chương trình bảo trì của San Jose Water tiến hành sửa chữa van thường xuyên để đảm bảo các van hoạt động tốt — để phòng trường hợp cần ngừng cấp nước cho một phần nhỏ khu vực dịch vụ của chúng tôi để khắc phục sự cố rò rỉ hoặc trường hợp khẩn cấp khác. Hệ thống quy mô 140 dặm vuông của SJW có hơn 35,000 van.

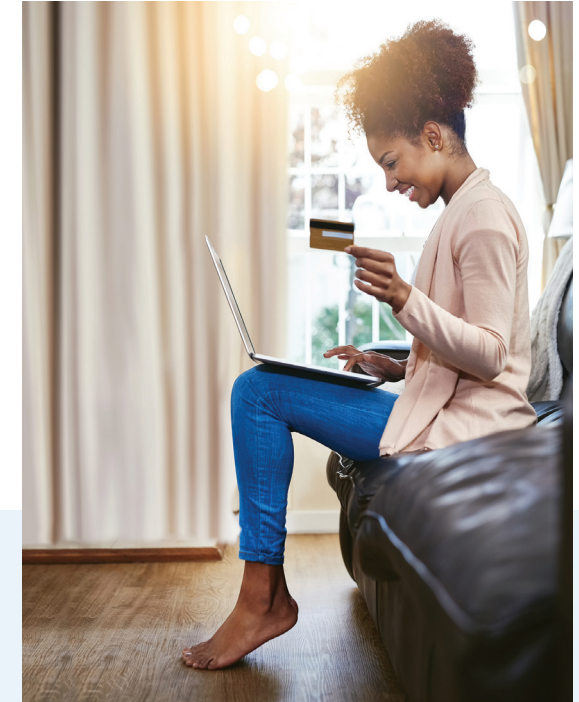
Khắc phục rò rỉ là một phần thiết yếu trong chương trình bảo trì của San Jose Water. Để giảm thiểu lãng phí nước, chúng tôi khắc phục các điểm rò rỉ nhỏ hơn trước khi tình trạng này trở nên nghiêm trọng hơn.



THANH TOÁN HÓA ĐƠN TRỰC TUYẾN



Hãy sử dụng thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ để thanh toán hóa đơn trực tuyến bất cứ lúc nào. Trang **Lập Hóa Đơn và Thanh Toán** của chúng tôi có liên kết nhanh đến tính năng **Thanh Toán bằng Thẻ Tín Dụng**. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập sjwater.com/customer-care/billing-payment.



Báo Cáo Phát Triển Bền Vững Năm 2021



BÁO CÁO PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG

SJW và công ty mẹ, Tập đoàn SJW, cam kết mạnh mẽ trong việc quản lý môi trường có trách nhiệm trong mọi khía cạnh hoạt động của chúng tôi — cung cấp nước máy sạch và tốt cho sức khỏe. Chúng tôi tự hào được chia sẻ những tiến bộ mới nhất về khả năng phát triển bền vững của doanh nghiệp trong Báo Cáo Phát Triển Bền Vững Năm 2021. Báo cáo có tại sjwgroup.com/2021CSR.

